AXOR

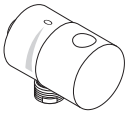
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 02
EN / Instructions for use / Assembly instructions 03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 06
CS / Návod k použití / Montážní návod 06
SK / Návod na použitie / Montážny návod 07
ZH / 用户手册 / 组装说明 07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 08
FI / Käyttöohje / Asennusohje 08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 13
NO/ Bruksanvisning / Montasjeveiledning 13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 14
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 15
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 16
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 17
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 17



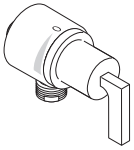
AXOR Montreux
16882XX0



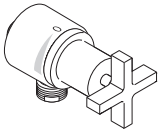
AXOR Montreux
16883XX0



AXOR Uno
38882XX0



AXOR Citterio
39882XX0



AXOR Citterio
39883XX0

INSTALLATION

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

MONTAGEHINWEISE

/ Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min

/ Eigensicher gegen Rückfließen

/ Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!


MASSE (siehe Seite 19-)


DURCHFLUSSDIAGRAMM (siehe Seite 19)


WARTUNG (siehe Seite 21)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).


SERVICETEILE (siehe Seite 23)


REINIGUNG (siehe Seite 22)


BEDIENUNG (siehe Seite 20)

⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

/ Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60°C
Désinfection thermique:	70°C/4 min

/ Avec dispositif anti-retour

/ Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!


DIMENSIONS (voir pages 19-)


DIAGRAMME DU DÉBIT (voir pages 19)


ENTRETIEN (voir pages 21)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 23)


NETTOYAGE (voir pages 22)


INSTRUCTIONS DE SERVICE (voir pages 20)

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Thermal disinfection:	70°C/4 min

/ Safety against backflow

/ The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION


Do not use silicone containing acetic acid!


DIMENSIONS (see page 19-)


FLOW DIAGRAM (see page 19)


MAINTENANCE (see page 21)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).


SPARE PARTS (see page 23)


CLEANING (see page 22)


OPERATION (see page 20)

⚠ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

⚠ Durante il montaggio, per pevitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

/ Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.

DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Disinfezione termica:	70°C/4 min

/ Sicurezza antiriflusso

/ Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


INGOMBRI (vedi pagg. 19-)


DIAGRAMMA FLUSSO (vedi pagg. 19)


MANUTENZIONE (vedi pagg. 21)

La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).


PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 23)


PULITURA (vedi pagg. 22)


PROCEDURA (vedi pagg. 20)

⚠INDICACIONES DE SEGURIDAD

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE

/ Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Desinfección térmica:	70°C/4 min

/ Seguro contra el retorno

/ El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS


No utilizar silicona que contiene ácido acético!


DIMENSIONES (ver página 19-)


DIAGRAMA DE CIRCULACIÓN (ver página 19)


MANTENIMIENTO (ver página 21)

Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).


REPUESTOS (ver página 23)


LIMPIAR (ver página 22)


MANEJO (ver página 20)

MONTAJE (ver página 18)



⚠VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

MONTAGE-INSTRUCTIES

/ Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Thermische desinfectie:	70°C/4 min

/ Beveiligd tegen terugstromen

/ Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING


Gebruik geen zuurhoudende silicone!


MATEN (zie blz. 19-)


DOORSTROOMDIAGRAM (zie blz. 19)


ONDERHOUD (zie blz. 21)

Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het funktioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)


SERVICE ONDERDELEN (zie blz. 23)


REINIGEN (zie blz. 22)


BEDIENING (zie blz. 20)

MONTAGE (zie blz. 18)



⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

MONTERINGSANVISNINGER

/ Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

/ Med indbygget kontraventil

/ Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

SYMBOLBESKRIVELSE


Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


MÅLENE (se s. 19-)


GENNEMSTRØMNINGSDIAGRAM (se s. 19)


SERVICE (se s. 21)

Ifølge EN 806-5 skal gennmestrømningsbegrænsere i overenstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).


RESERVEDELE (se s. 23)


RENGØRING (se s. 22)


BRUGSANVISNING (se s. 20)

⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

AVISOS DE MONTAGEM

/ Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Desinfecção térmica:	70°C/4 min

/ Função anti-retorno e anti-vácuo

/ Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!


MEDIDAS (ver página 19-)

FLUXOGRAMA (ver página 19)


MANUTENÇÃO (ver página 21)

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).


PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 23)


LIMPEZA (ver página 22)


FUNCIONAMENTO (ver página 20)

⚠WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

/ Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Dezynfekcja termiczna:	70°C/4 min

/ Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym

/ Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



WYMIARY (patrz strona 19-)



SCHEMAT PRZEPŁYWU (patrz strona 19)



KONSERWACJA (patrz strona 21)

Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).



CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 23)



CZYSZCZENIE (patrz strona 22)



OBSŁUGA (patrz strona 20)

MONTAŻ (patrz strona 18)

⚠BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.

POKYNY K MONTÁŽI

/ Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Tepelná desinfekce:	70°C/4 min

/ Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.

/ Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



ROZMĚRY (viz strana 19-)



DIAGRAM PRŮTOKU (viz strana 19)



ÚDRŽBA (viz strana 21)

U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).



SERVISNÍ DÍLY (viz strana 23)



ČIŠTĚNÍ (viz strana 22)



OVLÁDÁNÍ (viz strana 20)

MONTÁŽ (viz strana 18)

⚠ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

POKYNY PRE MONTÁŽ

/ Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Termická dezinfekcia:	70°C/4 min

/ Vlastná poistka proti spätnému nasatiu.

/ Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!


ROZMERY (viď strana 19-)


DIAGRAM PRIETOKU (viď strana 19)


ÚDRŽBA (viď strana 21)

Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).


SERVISNÉ DIELY (viď strana 23)


ČISTENIE (viď strana 22)


OBSLUHA (viď strana 20)

⚠ 安全技巧

⚠ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.

安装提示

/ 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.

技术参数

工作压强:	最大 1 MPa
推荐工作压强:	0,1 - 0,5 MPa
测试压强:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度:	最大 60°C
热力消毒:	70°C/4 分钟

/ 自动防止回流

/ 该产品专为饮用水设计!

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶!


大小 (参见第页 19-)


流量示意图 (参见第页 19)


保养 (参见第页 21)

单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次).


备用零件 (参见第页 23)


清洗 (参见第页 22)


操作 (参见第页 20)

⚠УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

/ Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Термическая дезинфекция:	70°C/4 мин

/ укомплектован клапаном обратного тока воды

/ Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ


Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


РАЗМЕРЫ (см. стр. 19-)

СХЕМА ПОТОКА (см. стр. 19)


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (см. стр. 21)

Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами


КОМПЛЕКТ (см. стр. 23)


ОЧИСТКА (см. стр. 22)


ЭКСПЛУАТАЦИЯ (см. стр. 20)

МОНТАЖ (см. стр. 18) 

⚠TURVALLISUUSOHJEET

⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

ASENNUSOHJEET

/ Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.

TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Lämpödesinfektio:	70°C/4 min

/ Estää itsestään paluuvirtauksen

/ Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS


Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!


MITAT (katso sivu 19-)

VIRTAUSDIAGRAMMI (katso sivu 19)


HUOLTO (katso sivu 21)

Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).


VARAOSAT (katso sivu 23)


PUHDISTUS (katso sivu 22)


KÄYTTÖ (katso sivu 20)

ASENNUS (katso sivu 18) 

⚠ SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

MONTERINGSANVISNINGAR

/ Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Termisk desinfektion:	70°C/4 min

/ Självspärr mot återflöde

/ Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



MÅTTEN (se sidan 19-)



FLÖDESSCHEMA (se sidan 19)



SKÖTSEL (se sidan 21)

Backventilers funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).



RESERVDELAR (se sidan 23)



RENGÖRING (se sidan 22)



HANTERING (se sidan 20)

⚠ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

/ Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Terminis dezinfekavimas:	70°C/4 min

/ Su atbuliniu vožtuvu

/ Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRAŠYMAS



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



IŠMATAVIMAI (žr. psl. 19-)



PRALAIDUMO DIAGRAMA (žr. psl. 19)



TECHNINIS APTARNAVIMAS (žr. psl. 21)

Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.



ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 23)



VALYMAS (žr. psl. 22)



EKSPLOATACIJA (žr. psl. 20)

⚠ SIGURNOSNE UPUTE

⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

UPUTE ZA MONTAŽU

/ Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min

/ Funkcije samo-čišćenja

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



MJERE (pogledaj stranicu 19-)



DIJAGRAM PROTOKA (pogledaj stranicu 19)



ODRŽAVANJE (pogledaj stranicu 21)

Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).



REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 23)



ČIŠĆENJE (pogledaj stranicu 22)



UPOTREBA (pogledaj stranicu 20)

⚠ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

/ Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.

DATE TEHNICE

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Dezinfecție termică:	70°C/4 min

/ Asigurat contra scurgere înapoi

/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



DIMENSIUNI (vezi pag. 19-)



DIAGRAMA DE DEBIT (vezi pag. 19)



ÎNTREȚINERE (vezi pag. 21)

Supapele antiretur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).



PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 23)



CURĂȚARE (vezi pag. 22)



UTILIZARE (vezi pag. 20)

⚠ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

/ Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Θερμική απολύμανση:	70°C/4 min

/ Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.

/ Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19-)

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΡΟΗΣ (βλ. Σελίδα 19)



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (βλ. Σελίδα 21)

Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο) .



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 23)



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 22)



ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ (βλ. Σελίδα 20)

⚠VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

NAVODILA ZA MONTAŽO

/ Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.

TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Termična dezinfekcija:	70°C/4 min

/ Zaščita proti povratnemu toku

/ Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



MERE (glejte stran 19-)

DIAGRAM PRETOKA (glejte stran 19)



VZDRŽEVANJE (glejte stran 21)

Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).



REZERVNI DELI (glejte stran 23)



ČIŠČENJE (glejte stran 22)



UPRAVLJANJE (glejte stran 20)

⚠ OHUTUSJUHISED

⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja lõikevigastuste vältimiseks kindaid.

PAIGALDAMISJUHISED

/ Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.

TEHNILISED ANDMED

Tööröhk	maks. 1 MPa
Soovitatav tööröhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Termiline desinfektsioon:	70°C/4 min

/ Tagasivooluklapp

/ Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

SÜMBOLITE KIRJELDUS


Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!


MÕÕTUDE (vt lk 19-)


LÄBIVOOLUDIAGRAMM (vt lk 19)


HOOLDUS (vt lk 21)

Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).


VARUOSAD (vt lk 23)


PUHASTAMINE (vt lk 22)


KASUTAMINE (vt lk 20)

⚠ DROŠĪBAS NORĀDES

⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.

NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

/ Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Termiskā dezinfekcija :	70°C/4 min

/ Drošības vārsts

/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

SIMBOLU NOZĪME


Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!


IZMĒRUS (skat. lpp. 19-)


CAURPLŪDES DIAGRAMMA (skat. lpp. 19)


APKOPE (skat. lpp. 21)

Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).


REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 23)


TĪRĪŠANA (skat. lpp. 22)


LIETOŠANA (skat. lpp. 20)

PAIGALDAMINE (vt lk 18)

MONTĀŽA (skat. lpp. 18)

⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

/ Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min

/ Zaštita od povratnog toka

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

OPIS SIMBOLA


Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!


MERE (vidi stranu 19-)


DIJAGRAM PROTOKA (vidi stranu 19)


ODRŽAVANJE (vidi stranu 21)

Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).


REZERVNI DELOVI (vidi stranu 23)


ČIŠĆENJE (vidi stranu 22)


RUKOVANJE (vidi stranu 20)

⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

MONTAGEHENVISNINGER

/ Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Termisk desinfisering:	70°C/4 min

/ Egensikker mot tilbakeflyt

/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

SYMBOLBESKRIVELSE


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!


MÅL (se side 19-)


GJENNOMSTRØMNINGSDIAGRAM (se side 19)


VEDLIKEHOLD (se side 21)

Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).


SERVICEDELER (se side 23)


RENGJØRING (se side 22)


BETJENING (se side 20)

⚠ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

/ Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Термична дезинфекция:	70°C/4 мин

/ Самозащитен против обратно изтичане

/ Продуктът е разработен само за питейна вода!

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 19-)



ДИАГРАМА НА ПОТОКА (вижте стр. 19)



ПОДДРЪЖКА (вижте стр. 21)

Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно).



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 23)



ПОЧИСТВАНЕ (вижте стр. 22)



ОБСЛУЖВАНЕ (вижте стр. 20)

МОНТАЖ (вижте стр. 18)



⚠ 安全上の注意

⚠ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように, 手袋をはめてください.

施工上の注意

/ 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください. 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています.

技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
お湯による高温消毒:	70°C/4 分

/ 逆流防止処置がされています

/ この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水) !

アイコンの説明



酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 19-)



流量曲線図 (次のページを参照 19)



メンテナンス (次のページを参照 21)

逆止弁は, EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください).



スペアパーツ (次のページを参照 23)



お手入れ方法 (次のページを参照 22)



使用方法 (次のページを参照 20)

施工方法 (次のページを参照 18)



⚠ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

⚠ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.

ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ

/ Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Термічна дезінфекція:	70°C/4 мін

/ Захист від зворотнього потоку

/ Продукт призначений виключно для питної води!

ОПИС СИМВОЛУ



Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!



РОЗМІРИ (дивіться сторінку 19-)

ДІАГРАМА ПОТОКУ (дивіться сторінку 19)



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (дивіться сторінку 21)

Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).



ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 23)



ЧИЩЕННЯ (дивіться сторінку 22)



ЕКСПЛУАТАЦІЯ (дивіться сторінку 20)

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
تعقيم حراري:	70°C/4 الدقيقة

/ خاصية عدم التدفق العكسي

/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز



هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 19-)

رسم للصرف (راجع صفحة 19)



الصيانة (راجع صفحة 21)

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).



قطع الغيار (راجع صفحة 23)



التنظيف (راجع صفحة 22)



التشغيل (راجع صفحة 20)

⚠ GÜVENLİK UYARILARI

⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.

MONTAJ AÇIKLAMALARI

/ Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Termik dezenfeksiyon:	70°C/4 dak

/ Geri emme önleyici

/ Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19-)



AKIŞ DİYAGRAMI (bakınız sayfa 19)



BAKIM (bakınız sayfa 21)

EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)



YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 23)



TEMİZLEME (bakınız sayfa 22)



KULLANIMI (bakınız sayfa 20)

GARANTI BELGESI

ÜRETICI VEYA İTHALATÇI FIRMANIN

Unvanı:	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi:	Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu:	(0-212) 273 07 30
Faks:	(0-212) 273 07 40
web adresi:	www.hansgrohe.com.tr

MALIN

Markası:	Hansgrohe
Cinsi:	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi:	2 YIL
Azami Tamir Süresi:	20 İş günü

GENEL MÜDÜR
ALBERT EMLEK

Satıcı Firmanın:
Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

/ A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Termikus fertőtlenítés:	70°C/4 perc

/ Visszafolyás gátlóval

/ A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



MÉRETET (lásd a oldalon 19-)



ÁTFOLYÁSI DIAGRAMM (lásd a oldalon 19)



KARBANTARTÁS (lásd a oldalon 21)

A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!



TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 23)



TISZTÍTÁS (lásd a oldalon 22)



HASZNÁLAT (lásd a oldalon 20)



SZERELÉS (lásd a oldalon 18)

⚠ הערות בטיחות

⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

/ לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים

נתונים טכניים

לחץ הפעלה:	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ:	0,1 - 0,5 MPa
לחץ בדיקה:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60°C
חיטוי תרמי	70°C/4 דקות

/ בטיחות מפני זרימה חוזרת

/ המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!

תיאור הסמל



אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!



מידות (ראה עמוד 19-)



דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 19)



תחזוקה (ראה עמוד 21)

יש לבדוק את שסתומי האל חזור באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)



חלקי חילוף (ראה עמוד 23)



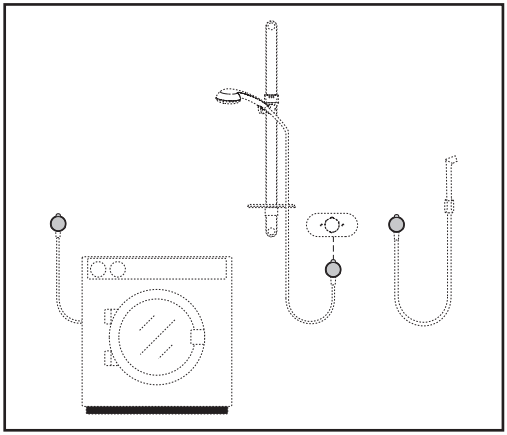
ניקוי (ראה עמוד 22)

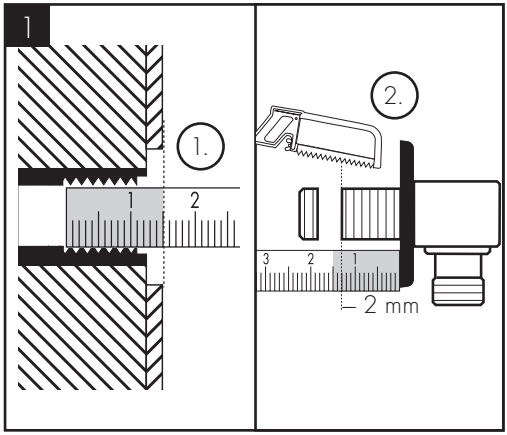


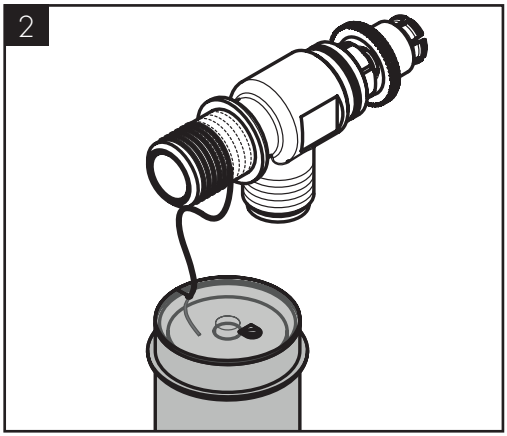
הפעלה (ראה עמוד 20)

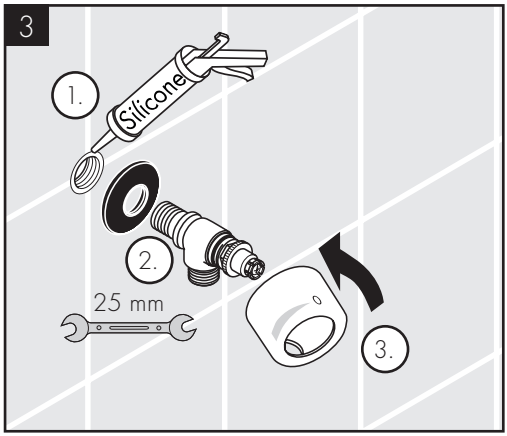


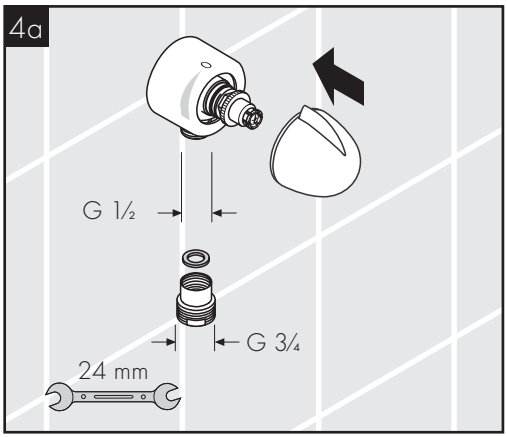
הרכבה (ראה עמוד 18)

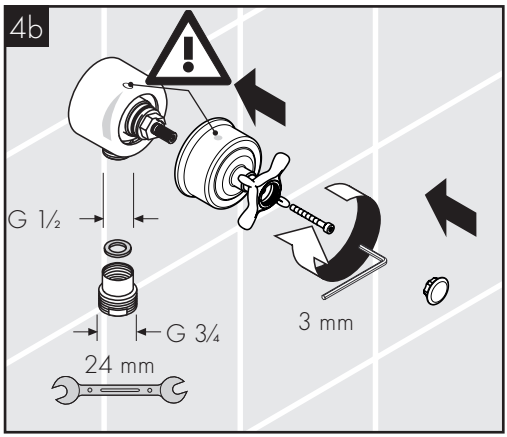



1
1.
1
2
2.
3
2
1
2 mm

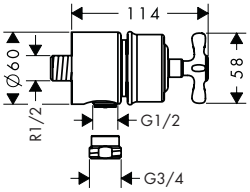

2


3
1.
Silicone
2.
25 mm
3.

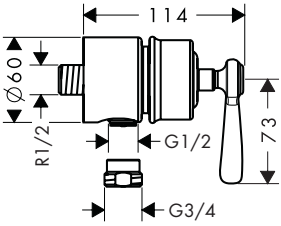

4a
G 1½
G 3¼
24 mm


4b
G 1½
G 3¼
24 mm
3 mm

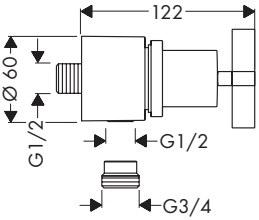
AXOR Montreux
16882XX0



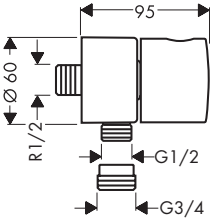
AXOR Montreux
16883XX0



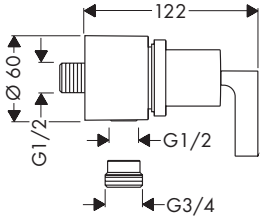
AXOR Citterio
39883XX0

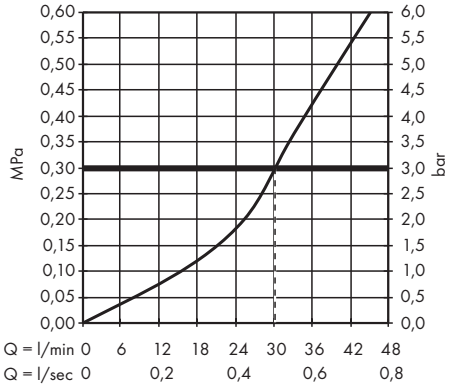


AXOR Uno
38882000



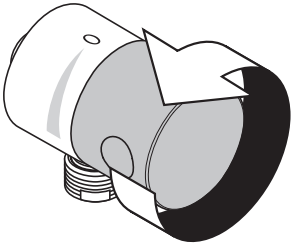
AXOR Citterio
39882XX0



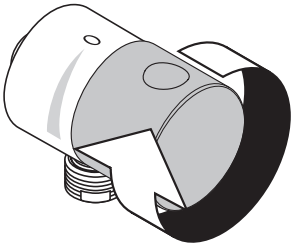


AXOR Montreux
16882XX0

AXOR Uno
38882XX0



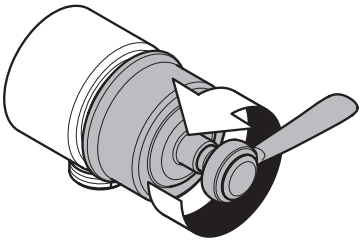
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / 吐水 / hape / فتح / açmak / nyitás / פתוח



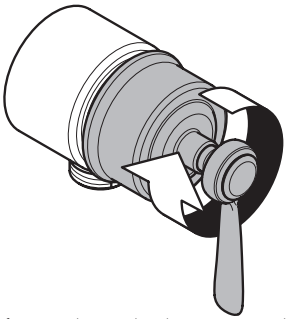
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / 止水 / mbylle / إغلاق / kapatmak / bezárás / סגור

AXOR Montreux
16883XX0

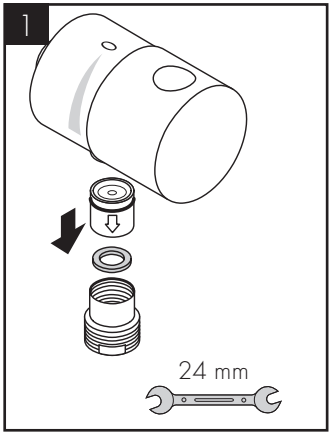
AXOR Citterio
39882XX0

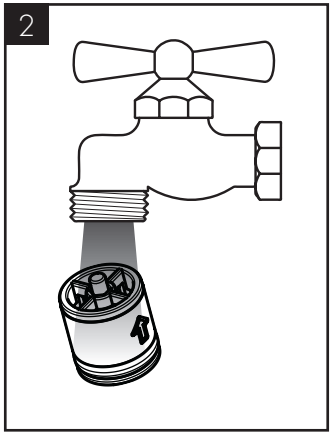


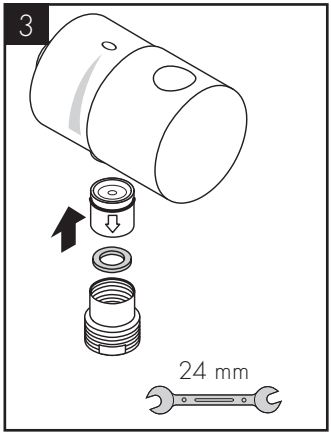
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / abrir / otworzyć / otevřít / otvoriť / 开 / открыть / avaaminen / öppna / atidaryti / Otvaranje / deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt / otvoriti / åpne / отваряне / 吐水 / hape / فتح / açmak / nyitás / פתוח



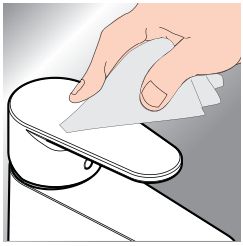
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten / lukke / fechar / zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 / закрыть / sulkeminen / stänga / uždaryti / Zatvaranje / închide / κλειστό / zapreti / sulgege / aizvērt / zatvori / lukke / затваряне / 止水 / mbylle / إغلاق / kapatmak / bezárás / סגור


1
24 mm


2


3
24 mm

www.axor-design.com/cleaning-recommendation





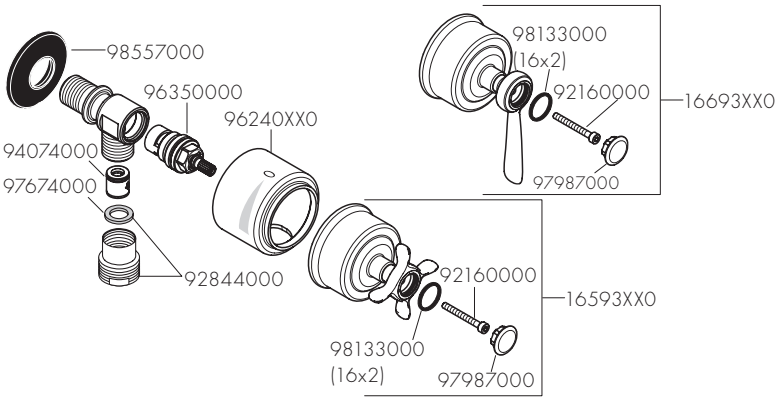
*www.hansgrohe.com/warranty



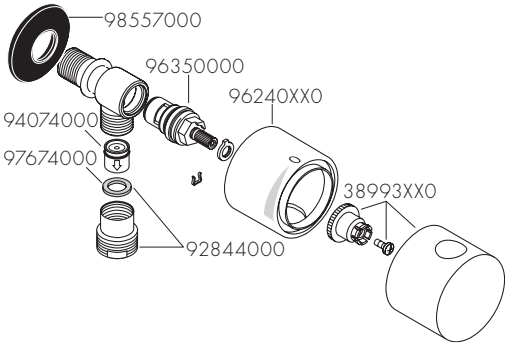
DE / Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN / Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT / Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK / Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT / Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS / Doporučení k čistění / Záruka / Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH / 清洁指南 / 担保 / 接触
RU / Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI / Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus

SV / Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT / Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO / Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET / Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO / Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG / Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP / お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
SQ / Këshilla rreth pastrimit / Garancia / Kontakt
AR / توصيات التنظيف / الضمان / اتصال
TR / Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU / Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés
HE / המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

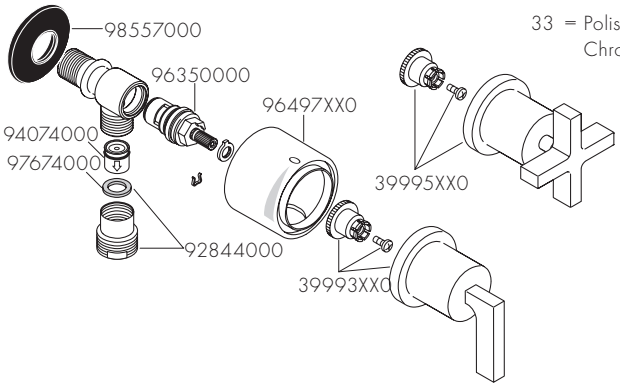
AXOR Montreux
16882XX0
AXOR Montreux
16883XX0



AXOR Uno
38882XX0



AXOR Citterio
39882XX0
AXOR Citterio
39883XX0



XX = Farbcodierung / Couleurs / Colors / Trattamento / Acabados / Kleuren / Overflade / Acabamentos / Kody kolorów / Kód povrchové úpravy / Farebné označenie / 颜色代码 / Цветная кодировка / Värikoodaus / Färgkodning / Spalvos / Boje / Coduri de culori / Χρώματα / Barve / Värvid / Krāsu kodi / Oznake boja / Fargekode / Цветово кодиране / 仕上げ色 / Kodimi me anë të ngjyrave / الألوان / Renkler / Színkódolás / צבעים

- 00 = Chrome
- 09 = Chrome Plated/Gold Plated
- 14 = Brushed Bronze
- 25 = Brushed Gold-Optic
- 26 = Brushed Gold-Optic
- 30 = Polished Redgold
- 31 = Brushed Redgold
- 33 = Polished Black Chrome
- 34 = Brushed Black Chrome
- 80 = Stainless Steel Optic
- 82 = Brushed Nickel
- 83 = Polished Nickel
- 95 = Brushed Brass
- 99 = Polished Gold-Optic

AXOR

Axor / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

11/2024
9.0862.708